

**Germany-Cuxhaven: Safety education services**

**OJ S 223/2014 19/11/2014**

**Contract notice**

**Services**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Havariekommando – Gemeinsame Einrichtung des Bundes und der Küstenländer

Postal address: Am Alten Hafen 2

Town: Cuxhaven

Postal code: 27472

Country: Germany

E-mail: [havariekommando@havariekommando.de](mailto:havariekommando@havariekommando.de)

Telephone: +49 4721567400

Fax: +49 4721567364

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: [www.havariekommando.de](http://www.havariekommando.de)

**Additional information can be obtained from:**

Official name: Havariekommando – Gemeinsame Einrichtung des Bundes und der Küstenländer

Postal address: Am Alten Hafen 2

Town: Cuxhaven

Postal code: 27472

Country: Germany

For the attention of: Herrn Utecht

E-mail: [jutecht@havariekommando.de](mailto:jutecht@havariekommando.de)

Telephone: +49 4721567172

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

**I.2. Type of the contracting authority**

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

**I.3. Main activity**

Public order and safety

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1.**

## **Title attributed to the contract by the contracting authority**

Rahmenvereinbarung zur Durchführung von Lehrgängen – Überleben auf See – für Einsatzkräfte in der Brandbekämpfung und Verletztenversorgung auf See für 2015 und 2016.

### **II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 24: Education and vocational education services

Main site or place of performance: Standort des Anbieters.

NUTS code DE932 Cuxhaven

### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The procurement involves the establishment of a framework agreement

### **II.1.4. Information about framework agreement**

### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Durchführung der oben genannten Leistung, beinhaltet theoretische und praktische Leistungen im Bereich „Überleben auf See“ und die Übernahme organisatorischer Leistungen im Rahmen des Lehrgangs.

### **II.1.6. CPV code(s)**

80330000 Safety education services

### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

## **II.2. Scope of the procurement**

### **II.2.1. Total quantity or scope**

18 bis 32 Ein-Tages-Lehrgänge „Überleben auf See“ á 15 Personen, verteilt nach Vorgaben des Auftraggebers auf die Jahre 2015 und 2016.

### **II.2.2. Information about options**

Options: no

### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

## **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 27.2.2015. Completion 31.12.2016

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Siehe Vergabeunterlagen.

#### **III.1.2.**

**Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Siehe Vergabeunterlagen.

**III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

**III.1.4. Contract performance conditions**

**III.2. Conditions for participation**

**III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Der Nachweis der Eignung ist durch die Eigenerklärung zur Eignung (Formblatt 333-L) zu belegen.

**III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Der Nachweis der Eignung ist durch die Eigenerklärung zur Eignung (Formblatt 333-L) zu belegen.

**III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

Angaben zur technischen Leistungsfähigkeit finden sich in der Leistungsbeschreibung und sind durch das Gerätekonzept (Formblatt 367) nachzuweisen.

**III.2.4. Information about reserved contracts**

**III.3. Conditions specific to services contracts**

**III.3.1. Information about a particular profession**

**III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

**Section IV: Procedure**

---

**IV.1. Type of procedure**

**IV.1.1. Type of procedure**

Open

**IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

**IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

**IV.2. Award criteria**

**IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

**IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

HK-122.3/Fobi FB4 ÜaS

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

#### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

13.1.2015 - 23:59

#### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German.

Other:

#### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

until: 27.2.2015

#### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 14.1.2015

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

### **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.1. Information about recurrence**

#### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:

no

#### **VI.3. Additional information**

Über die e-Vergabe-Plattform des Bundes ist der elektronische Bezug der Vergabeunterlagen sowie eine elektronische Angebotsabgabe möglich. Die Abgabe der Vergabeunterlagen ist in diesem Fall kostenlos. Nähere Informationen zum Thema e-Vergabe können unter <http://www.evergabe-online.info> abgerufen werden.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Bundeskartellamt – Vergabekammer des Bundes

Postal address: Villemombler Straße 76

Town: Bonn

Postal code: 53123

Country: Germany

Telephone: +49 2289499561

Fax: +49 2289499163

##### **VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Ein Vergabenachprüfungsantrag wegen einer Mitteilung des Auftraggebers einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, ist nach § 107 Abs. 3 Nr. 4 GWB nur innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung beim Bieter /Bewerber zulässig.

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Havariekommando – Gemeinsame Einrichtung des Bundes und der Küstenländer

Postal address: Am Alten Hafen 2

Town: Cuxhaven

Postal code: 27472

Country: Germany

E-mail: [havariekommando@havariekommando.de](mailto:havariekommando@havariekommando.de)

Telephone: +49 4721567400

Fax: +49 4721567364

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

17.11.2014